

Zeitschrift: Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design
Herausgeber: Hochparterre
Band: 33 (2020)
Heft: [2]: Digitales Holz = Bois et numérisation

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Baum und Byte

Der Holzbau ist anderen Gewerken schon lange voraus, wenn es um die Rechenkraft geht. Seit einer Generation verrichten Abbundanlagen computergesteuert ihren Dienst. Heute ist die Digitalisierung in der Breite angekommen und weist in viele Richtungen. Dieses Heft zeigt mögliche Ziele für den Holzbau auf – und Stolpersteine auf dem Weg dorthin. Erstens dreht sich vieles um Qualität. Der Computer macht weniger Fehler, die Vorfabrikation ist genauer, die Zusammenarbeit enger. Building Information Modeling (BIM) ist in aller Munde, funktioniert aber noch nicht reibungslos. Zweitens: Nachhaltigkeit. Es wird viel geforscht, wie die Holzbranche den Wald besser nutzen oder materialsparender konstruieren kann, um klimagerecht zu bauen. Drittens: Ausdruck. Mit dem Computer wird die Sonderform zum Standard. Was das für die Baukultur bedeutet, sind die Architektinnen aber erst dabei herauszufinden. Und schliesslich geht es um Geld, um Effizienz. Wertsteigerungen von fünf bis zehn Prozent soll die Digitalisierung ermöglichen. Auch bis dahin ist es allerdings noch ein gutes Stück Weg. *Andres Herzog*

Arbres et bytes

*La construction en bois est depuis longtemps en avance sur d'autres corps de métier quand il s'agit de la puissance informatique. Depuis une génération, les machines de taille accomplissent leur travail en étant pilotées par ordinateur. Aujourd'hui la numérisation s'est largement développée et pointe dans de nombreuses directions. Ce cahier présente de possibles objectifs pour la construction en bois – et des obstacles en chemin. Tout d'abord, il est beaucoup question de qualité. L'ordinateur fait moins d'erreurs, la préfabrication est plus précise, la coopération plus étroite. Building Information Modeling (BIM) est sur toutes les lèvres mais ne fonctionne pas encore de manière optimale. Deuxièmement: la durabilité. De nombreuses recherches portent sur une meilleure utilisation de la forêt par la filière bois ou sur les économies de matériau de construction pour mieux respecter le climat. Troisièmement: l'expression. Avec l'ordinateur, la forme spéciale devient standard. Mais les architectes sont seulement en train d'identifier ce que cela signifie pour la culture du bâti. Et finalement, il s'agit d'argent, d'efficacité. La numérisation est censée permettre des valorisations de cinq à dix pour-cent. Mais il y a encore du chemin à parcourir pour y parvenir. *Andres Herzog**

Der Fotograf Stephan Rappo machte die Aufnahmen für dieses Heft und verformte sie mit Pixeln, um die Digitalisierung ins Bild zu bringen. | *Les photos de ce cahier sont du photographe Stephan Rappo qui les a altérées avec des pixels pour mettre en valeur la numérisation dans l'image.*

Inhalt | Sommaire

4 «Vom Förster bis zur Maschinenlieferantin» | «*Du garde-forestier au fournisseur de machines*»

Rolf Baumann unterstützt die Holzbranche bei der Digitalisierung. | *Rolf Baumann apporte son soutien à la filière bois pour la numérisation.*

6 Die Schlange bändigen | *Le domptage du serpent*

Wie die Freiform für Swatch die Planer herausforderte. | *En quoi la forme libre pour Swatch a été un défi pour les planificateurs.*

10 Fräsen und codieren | *Fraisage et codage*

Drei Holzbauer berichten, wie die Digitalisierung ihre Arbeit verändert. | *Trois constructeurs bois expliquent comment la numérisation change leur travail.*

14 «Der Wald generiert die Form» | «*C'est la forêt qui génère la forme*»

Yves Weinand konstruiert dank dem Computer effizienter. | *Yves Weinand construit de manière plus efficiente grâce à l'ordinateur.*

16 Die Kette schliessen | *Fermer la chaîne*

Eine der grössten Holzbauten wird mit BIM geplant. | *L'une des plus grandes constructions en bois est planifiée avec BIM.*

20 Digitaler Mehrwert | *La plus-value numérique*

Wie Investoren den Wert ihrer Immobilien steigern können. | *Comment les investisseurs peuvent augmenter la valeur de leurs biens immobiliers.*

22 «Sonderformen statt Pauschallösungen» | «*Des formes spéciales à la place de solutions globales*»

Aleksandra Anna Apolinarska baut mit Robotern individuell. | *Aleksandra Anna Apolinarska construit de manière individuelle à l'aide de robots.*

24 Einen Baum programmieren | *La programmation d'un arbre*

Wie mithilfe von Algorithmen ein Pavillon entsteht. | *Comment un pavillon naît à l'aide d'algorithmes.*

26 Projekte | *Projets*

Neun digitale Holzprojekte im In- und Ausland. | *Neuf projets numériques de construction en bois en Suisse et à l'étranger.*

Impressum | *Impressum*

Verlag | *Édition* Hochparterre AG Adressen | *Adresses* Ausstellungsstrasse 25, CH-8005 Zürich, Telefon +41 44 444 28 88, www.hochparterre.ch, verlag@hochparterre.ch, redaktion@hochparterre.ch

Verleger | *Éditeur* Köbi Gantenbein Geschäftsleitung | *Direction* Lilia Glanzmann, Werner Huber, Agnes Schmid Verlagsleiterin | *Directrice des éditions* Susanne von Arx Konzept und Redaktion | *Conception et rédaction* Andres Herzog Fotografie | *Photographie* Stephan Rappo, www.stephanrappo.net

Art Direction | *Conception graphique* Antje Reineck Layout | *Mise en pages* Tamaki Yamazaki Produktion | *Production* Linda Malzacher Korrektorat Lorena Nipkow, Dominik Süess Übersetzung | *Traduction* Annie Jeamart Lithografie | *Lithographie* Team media, Gurtnellen Druck | *Impression* Stämpfli AG, Bern

Herausgeber | *Directeur de la publication* Hochparterre in Zusammenarbeit mit Wüest Partner | *Hochparterre en collaboration avec Wüest Partner*

Bestellen | *Commandes* shop.hochparterre.ch, Fr. 15.–, € 12.–